

NEUVOSTON TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 84/2011,

annettu 31 päivänä tammikuuta 2011,

presidentti Lukašenkaan ja tiettyihin Valko-Venäjän virkamiehiin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EY) N:o 765/2006 muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 215 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon tiettyihin Valko-Venäjän virkamiehiin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä 25 päivänä lokakuuta 2010 annetun neuvoston päätöksen 2010/639/YUTP⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna 31 päivänä tammikuuta 2011 annetulla neuvoston päätöksellä 2011/69/YUTP⁽²⁾,

ottaa huomioon unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan sekä Euroopan komission yhteisen ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston päätöksessä 2010/639/YUTP, sellaisena kuin se on muutettuna, säädetään muun muassa niiden henkilöiden, jotka ovat vastuussa vaaleja koskevien kansainvälisten sääntöjen rikkomisesta 19 päivänä joulukuuta 2010 pidetyissä presidentinvaaleissa sekä kansalaisyhteiskuntaan ja demokraattiseen oppositioon kohdistuvista tukahduttamistoimenpiteistä, sekä heitä lähellä oleville luonnollisille henkilöille tai oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille kuuluvien taikka niiden omistuksessa, hallussa tai määräysvallassa olevien varojen ja taloudellisten resurssien jäädyttämisestä.
- (2) Nämä toimenpiteet kuuluvat Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen soveltamisalaan ja sen vuoksi niiden täytäntöönpano edellyttää lainsäädäntöä unionin tasolla erityisesti sen varmistamiseksi, että talouden toimijat soveltavat niitä yhtenäisesti kaikissa jäsenvaltioissa.
- (3) Tässä asetuksessa kunnioitetaan perusoikeuksia ja noudatetaan erityisesti Euroopan unionin perusoikeuskirjassa tunnustettuja periaatteita, varsinkin oikeutta tehokkaiseen oikeussuojakeinoihin ja oikeudenmukaiseen oikeudenkäyntiin sekä oikeutta henkilötietojen suojaan. Tätä asetusta olisi sovellettava näiden oikeuksien ja periaatteiden mukaisesti.
- (4) Ottaen huomioon Valko-Venäjän tilanteen aiheuttaman erityisen uhan kansainväliselle rauhalle ja turvallisuudelle, ja jotta johdonmukaisuus päätöksen 2011/69/YUTP liitteen muuttamis- ja uudelleentarkasteluprosessin kanssa

voidaan varmistaa, neuvoston olisi käytettävä toimivaltaa muuttaa tämän asetuksen liitteissä I ja I A olevia luetteiloita.

- (5) Osana tämän asetuksen liitteissä I ja I A olevien luetteloiden muuttamista koskevaa menettelyä luetteloon otetuille luonnollisille henkilöille, oikeushenkilöille, yhteisöille ja elimille olisi toimitettava perustelut niiden luetteloon ottamiselle, jotta niillä on mahdollisuus esittää huomautuksensa. Jos huomautuksia esitetään tai jos esitetään olennaista uutta näyttöä, neuvoston olisi tarkasteltava päätöstään uudelleen huomautusten perusteella ja ilmoitettava asiasta asianomaiselle henkilölle, yhteisölle tai elimelle.
- (6) Tämän asetuksen soveltamista varten ja mahdollisimman hyvän oikeusvarmuuden aikaansaamiseksi unionissa olisi julkistettava niiden luonnollisten henkilöiden, oikeushenkilöiden, yhteisöjen ja elimien, joiden varat ja taloudelliset resurssit jäädytetään tämän asetuksen mukaisesti, nimet ja muut heitä tai niitä koskevat asian kannalta merkitykselliset tiedot. Henkilötietojen käsittelyssä olisi noudatettava yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 18 päivänä joulukuuta 2000 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 45/2001⁽³⁾ ja yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 24 päivänä lokakuuta 1995 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä 95/46/EY⁽⁴⁾.
- (7) Sen varmistamiseksi, että tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat tehokkaita, asetuksen on tultava voimaan välittömästi,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetusta (EY) N:o 765/2006 seuraavasti:

- 1) Korvataan 2 artikla seuraavasti:

”2 artikla

1. Jäädytetään kaikki liitteessä I tai I A lueteltujen luonnollisten henkilöiden, oikeushenkilöiden, yhteisöjen ja elinten hallussa, omistuksessa, hallinnassa tai valvonnassa olevat varat ja taloudelliset resurssit.

⁽¹⁾ EUVL L 280, 26.10.2010, s. 18.

⁽²⁾ Ks. tämän virallisen lehden sivu 40.

⁽³⁾ EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 281, 23.11.1995, s. 31.

2. Varoja tai taloudellisia resursseja ei saa suoraan tai välillisesti asettaa liitteessä I tai I A lueteltujen luonnollisten henkilöiden, oikeushenkilöiden, yhteisöjen tai elinten saataville eikä hyödynnettäviksi.

3. Kielletään tietoinen ja tarkoituksellinen osallistuminen sellaiseen toimintaan, jonka suorana tai välillisenä tavoitteena tai seurauksena on 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden kiertäminen.

4. Liite I koostuu neuvoston päätöksen 2010/639/YUTP, sellaisena kuin se on muutettuna, 2 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetuista luonnollisista henkilöistä, oikeushenkilöistä, yhteisöistä ja elimistä.

5. Liite I A koostuu neuvoston päätöksen 2010/639/YUTP, sellaisena kuin se on muutettuna, 2 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetuista luonnollisista henkilöistä, oikeushenkilöistä, yhteisöistä ja elimistä.”

2) Lisätään artikla seuraavasti:

”2 b artikla

1. Perustelut henkilöiden, yhteisöjen ja elinten lisäämiseksi luetteloon sisältyvät liitteisiin I ja I A.

2. Liitteisiin I ja I A sisältyvät myös saatavilla olevat asianomaisten luonnollisten tai oikeushenkilöiden, yhteisöjen ja elinten tunnistamiseksi tarvittavat tiedot. Luonnollisten henkilöiden osalta tällaisia tietoja voivat olla nimet, mukaan lukien peitenimet, syntymäaika ja -paikka, kansalaisuus, passin ja henkilökortin numerot, sukupuoli, osoite, jos se on tiedossa, sekä työtehtävä tai ammatti. Oikeushenkilöiden, yhteisöjen ja elinten osalta tällaisia tietoja voivat olla nimet, rekisteröintiäika ja -paikka, rekisterinumero ja toimipaikka”.

3) Korvataan 3 artikla seuraavasti:

”3 artikla

1. Poiketen siitä, mitä 2 artiklassa säädetään, liitteessä II luetelluilla verkkosivuilla ilmoitetut jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat antaa luvan tiettyjen jäädytettujen varojen tai taloudellisten resurssien vapauttamiseen tai tiettyjen jäädytettujen varojen tai taloudellisten resurssien asettamiseen saataville asianmukaisiksi katsominsa ehdoin, todettuaan, että kyseiset varat tai taloudelliset resurssit:

a) ovat tarpeen liitteissä I ja I A lueteltujen henkilöiden ja heidän huollettavinaan olevien perheenjäsenten perustarpeiden tyydyttämiseksi, mukaan lukien menot, jotka aiheutuvat elintarvikkeiden hankinnasta, vuokrasta tai asuntolainasta, lääkkeistä ja sairaanhoidosta, veroista, vakuutusmaksuista ja julkisten palvelujen käytöstä;

b) on tarkoitettu yksinomaan oikeudellisiin palveluihin liittyvien kohtuullisten palkkioiden maksamiseen ja näistä palveluista aiheutuneiden kulujen korvaamiseen; tai

c) on tarkoitettu yksinomaan jäädytettujen varojen tai taloudellisten resurssien tavanomaisesta säilyttämisestä tai hoidosta aiheutuvien palkkioiden tai palvelumaksujen maksamiseen.

2. Poiketen siitä, mitä 2 artiklassa säädetään, liitteessä II luetelluilla verkkosivuilla ilmoitetut jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat antaa luvan tiettyjen jäädytettujen varojen tai taloudellisten resurssien vapauttamisen tai asettamisen saataville asianmukaisiksi katsominsa ehdoin, todettuaan, että kyseiset varat tai taloudelliset resurssit ovat tarpeen poikkeuksellisia menoja varten, edellyttäen, että kyseinen jäsenvaltio on ilmoittanut muille jäsenvaltioille ja komissiolle vähintään kaksi viikkoa ennen tapauskohtaisen luvan antamista perusteet, joiden nojalla se katsoo, että lupa tulisi myöntää.

3. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle kaikista 1 tai 2 kohdan nojalla myönnettyistä luvista.”.

4) Korvataan 8 artikla seuraavasti:

”8 artikla

Komissio valtuutetaan muuttamaan liitettä II jäsenvaltioiden toimittamien tietojen perusteella”.

5) Lisätään artikla seuraavasti:

”8 a artikla

1. Jos neuvosto päättää kohdistaa luonnolliseen henkilöön, oikeushenkilöön, yhteisöön tai elimen 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja toimenpiteitä, se muuttaa liitteitä I ja I A vastaavasti.

2. Neuvosto antaa päätöksensä, mukaan lukien luetteloon ottamisen perusteet, tiedoksi 1 kohdassa tarkoitettulle luonnolliselle henkilölle, oikeushenkilölle, yhteisölle tai elimelle joko suoraan, jos osoite on tiedossa, tai julkaisemalla ilmoituksen, ja antaa kyseiselle luonnolliselle henkilölle, oikeushenkilölle, yhteisölle tai elimelle mahdollisuuden esittää huomautuksia.

3. Jos huomautuksia esitetään tai jos esitetään konkreettista uutta näyttöä, neuvosto tarkastelee päätöstään uudelleen ja ilmoittaa asiasta asianomaiselle luonnolliselle henkilölle, oikeushenkilölle, yhteisölle tai elimelle.

4. Liitteissä I ja I A olevia luetteloita tarkastellaan uudelleen säännöllisin väliajoin ja vähintään 12 kuukauden välein.”
- 6) Lisätään artikla seuraavasti:
- 7) Korvataan asetuksen (EY) N:o 765/2006 liite I tämän asetuksen liitteessä I olevalla tekstillä.
- 8) Lisätään liitteessä II oleva teksti asetuksen (EY) N:o 765/2006 liitteeksi I A.
- 9) Muutetaan asetuksen (EY) N:o 765/2006 liite II tämän asetuksen liitteen III mukaisesti.

”9 b artikla

Komission osoite- ja muut yhteystiedot tässä asetuksessa säädettyjä ilmoituksia, tiedoksiantoja ja muuta yhteydenpitoa varten ovat liitteessä II”.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 31 päivänä tammikuuta 2011.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
C. ASHTON

Luettelo 2 artiklan 1, 2 ja 4 kohdassa tarkoitetuista luonnollisista henkilöistä ja oikeushenkilöistä sekä elimistä

	Nimi (suomenkielinen transkriptio)	Nimi (valkovenäjän-kielinen)	Nimi (venäjänkielinen kirjoitustapa)	Syntymä-aika	Syntymä-paikka	Osoite	Passin numero	Asema
1.	Lukašenko Aleksandr Grigorjevič (Lukašenka Aljaksandr Ryhoravič)	Лукашенка Аляксандр Рыгоравіч	ЛУКАШЕНКО Александр Григорьевич	30.8.1954	Kopis, Vitebskin alue			Presidentti
2.	Nevyglas Gennadi Nikolajevič (Nevyhlas Henadz Mikalajevič)	Невыглас Генадзь Мікалаевіч	НЕВЫГЛАС Геннадий Николаевич	11.2.1954	Parahonsk, Pinskin alue			Presidentin kanslian päällikkö
3.	Petkevič Natalja Vladimirovna (Pjatkevič Natalja Uladzimiravna)	Пяткевіч Наталля Уладзіміраўна	ПЕТКЕВИЧ Наталья Владимировна	24.10.1972	Minsk			Entinen presidentin kanslian varapäällikkö
4.	Rubinov Anatoli Nikolajevič (Rubinau Anatol Mikalajevič)	Рубінаў Анатоль Мікалаевіч	РУБИНОВ Анатолий Николаевич	15.4.1939	Mogilev			Presidentin kanslian varapäällikkö, vastualueena tiedotusvälineet ja ideologia
5.	Proleskovski Oleg Vitoldovič (Praljaskouski Aleh Vitoldavič)	Праляскоўскі Алег Вітольдавіч	ПРОЛЕСКОВСКИЙ Олег Витольдович	1.10.1963	Zagorsk (Sergijev Posad)			Tiedotusministeri
6.	Radkov Aleksandr Mihailovič (Radzkou Aljaksandr Mihailavič)	Радзькоў Аляксандр Міхайлавіч	РАДЬКОВ Александр Михайлович	1.7.1951	Votnja, Votnja Byxovskogo rajona Mogilevskoj oblasti			Presidentin kanslian varapäällikkö
7.	Rusakevič Vladimir Vasiljevič (Rusakevič Uladzimir Vasiljevič)	Русакевіч Уладзімір Васільевіч	РУСАКЕВИЧ Владимир Васильевич	13.9.1947	Vygonoštši, Vygoņoši, Brestskaja oblast			Entinen tiedotusministeri
8.	Golovanov Viktor Grigorjevič (Halavanau Viktor Ryhoravič)	Галаванаў Віктар Рыгоравіч	ГОЛОВАНОВ Виктор Григорьевич	1952	Borisov			Oikeusministeri
9.	Zimovski Aleksandr Leonidovič (Zimouski Aljaksandr Leanidavič)	Зімоўскі Аляксандр Леанідавіч	ЗИМОВСКИЙ Александр Леонидович	10.1.1961	Saksa			Entinen valtion television puheenjohtaja

	Nimi (suomenkielinen transkriptio)	Nimi (valkovenäjän-kielinen)	Nimi (venäjänkielinen kirjoitustapa)	Syntymä-aika	Syntymä-paikka	Osoite	Passin numero	Asema
10.	Konopljov Vladimir Nikolajevič (Kanapljou Uladzimir Mikalajevič)	Канаплёў Уладзімір Мікалаевіч	КОНОПЛЕВ Владимир Николаевич	3.1.1954	Akulintsy, d. Akulinny Mогилевского района			Parlamentin alahuoneen puhemies
11.	Tšerginets Nikolai Ivanovič (Tšarhinets Mikalai Ivanavič)	Чаргінец Мікалай Іванавіч	ЧЕРГИНЕЦ Николай Иванович	17.10.1937	Minsk			Ylähuoneen ulkoasiain-valiokunnan puheenjohtaja
12.	Kostjan Sergei Ivanovič (Kastsjan Sjarhei Ivanavič)	Касцян Сяргей Іванавіч	КОСТЯН Сергей Иванович	15.1.1941	Usohi, Mogilevin alue, Усохи Кличевского района Могилевской области			Alahuoneen ulkoasiain-valiokunnan puheenjohtaja
13.	Orda Mihail Sergejevič (Orda Mihail Sjarhejevič)	Орда Міхаіл Сяргеевіч	ОРДА Михаил Сергеевич	28.9.1966	Djatlovo, Grodnon alue, Дятлово Гродненской области			Ylähuoneen jäsen, BRSM-nuorisojärjestön johtaja
14.	Lozovik Nikolai Ivanovič (Lazavik Mikalai Ivanavič)	Лазавік Мікалай Іванавіч	ЛОЗОВИК Николай Иванович	18.1.1951	Nevinjany, Minskin alue, Невиняны Вилейского района Минской обл			Valko-Venäjän keskusvaalilauta-kunnan sihteeri
15.	Miklaševič Pjotr Petrovič (Miklaševič Pjotr Pjatrovič)	Міклашэвіч Пётр Пятровіч	МИКЛАШЕВИЧ Петр Петрович	1954	Kosuta, Minskin alue, Косута Минской области			Ylin syyttäväviranomainen
16.	Slizhevski Oleg Leonidovič (Slizhevski Aleh Leonidavič)	Сліжэўскі Алег Леанідавіч	СПИЖЕВСКИЙ Олег Леонидович					Valko-Venäjän keskusvaalilauta-kunnan jäsen
17.	Hariton Aleksandr (Haryton Aljaksandr)	Харытон Аляксандр	ХАРИТОН Александр					Oikeusministeriön yhteiskunnallisista järjestöistä, puolueista ja kansalaisjärjestöistä vastaavan osaston neuvonantaja
18.	Smirnov Jevgeni Aleksandrovič (Smirnou Jaugen Aljaksandravič)	Смірноў Яўген Аляксандравіч	СМИРНОВ Евгений Александрович	15.3.1949	Rjazanin alue, Venäjä			Taloustuomioistui-men ensimmäinen varapuheenjohtaja
19.	Reutskaja Nadežda Zalovna (Ravutskaja Nadzeja Zalauna)	Равуцкая Надзея Залаўна	РЕУТСКАЯ Надежда Заловна					Minskin Moskovski-alueen tuomari
20.	Trubnikov Nikolai Aleksejevič (Trubnikau Mikalai Aljaksejevič)	Трубнікаў Мікалай Аляксеевіч	ТРУБНИКОВ Николай Алексеевич					Minskin Partizanski-alueen tuomari

	Nimi (suomenkielinen transkriptio)	Nimi (valkovenäjän-kielinen)	Nimi (venäjänkielinen kirjoitustapa)	Syntymä-aika	Syntymä-paikka	Osoite	Passin numero	Asema
21.	Kuprijanov Nikolai Mihailovitš (Kupryjanau Mikalai Mihailavitš)	Купрыянаў Мікалай Міхайлавіч	КУПРИЯНОВ Николай Михайлович					Ylimmän syyttäviviranomaisen sijainen
22.	Suhorenko Stepan Nikolajevitš (Suharenka Stsjapan Mikalaevitš)	Сухарэнка Сцяпан Мікалаевіч	СУХОРЕНКО Степан Николаевич	27.1.1957	Zduditsi, Gomelin alue, Здудичи Светло-горского района Гомельской обла- сти			Valtion turvallisuuspalvelun KGB:n puheenjohtaja
23.	Dementei Vasili Ivanovitš (Dzemjantsei Vasil Ivanavitš)	Дземянцэй Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ Василий Иванович					KGB:n ensimmäinen var- apuheenjohtaja
24.	Kozik Leonid Petrovitš (Kozik Leanid Pjatrovitš)	Козік Леанід Пятровіч	КОЗИК Леонид Петрович	13.7.1948	Borisov			Ammattiyhdistysten liiton puheenjohtaja
25.	Koleda Aleksandr Mihailovitš (Kaljada Aljaksandr Mihailavitš)	Каляда Аляксандр Міхайлавіч	КОЛЕДА Александр Михайлович					Valko-Venäjän keskusvaa- lilauta-kunnan jäsen
26.	Mihasev Vladimir Iljitš (Mihajou Uladzimir Iljitš)	Міхасеў Уладзімір Ільіч	МИХАСЕВ Владимир Ильич					Gomelin alueen keskusvaa- lilauta-kunnan puheenjoh- taja
27.	Lutšina Leonid Aleksandrovitš (Lutšyna Leanid Aljaksandravitš)	Лучына Леанід Аляксандравіч	ЛУЧИНА Леонид Александрович	18.11.1947	Minskin alue			Grodnon alueen keskusvaa- lilauta-kunnan puheenjoh- taja
28.	Karpenko Igor Vasiljevitš (Karpenka Ihar Vasiljevitš)	Карпенка Ігар Васільевіч	КАРПЕНКО Игорь Васильевич	28.4.1964	Novokuznetsk, Venäjä Новокузнецк Кемеров- ской области, Россия			Minskin kaupungin alu- evaalilautakunnan puheen- johtaja
29.	Kurlovitš Vladimir Anatoljevitš (Kurlovitš Uladzimir Anatoljevitš)	Курловіч Уладзімір Анатольевіч	КУРЛОВИЧ Владимир Анатольевич					Minskin alueen keskusvaa- lilauta-kunnan puheenjoh- taja
30.	Metelitsa Nikolai Timofjevitš (Mjatselitsa Mikalai Tsimafejevitš)	Мяцеліца Мікалай Цімафеевіч	МЕТЕЛИЦА Николай Тимофеевич					Mogilevin alueen keskus- vaalilauta-kunnan puheen- johtaja
31.	Pišťsuljonok Mihail Vasiljevitš (Pišťsuljonak Mihail Vasiljevitš)	Пішчулёнак Міхаіл Васільевіч	ПИЩУЛЕНОК Михаил Васильевич					Vitebskin alueen keskus- vaalilauta-kunnan puheen- johtaja
32.	Rybakov Aleksei (Rybakou Aljaksei)	Рыбакоў Аляксеі	РЫБАКОВ Алексей			Ul. Jesenina 31-1-104, Minsk		Minskin Moskovski- alueen tuomioistuimen tuomari

	Nimi (suomenkielinen transkriptio)	Nimi (valkovenäjän-kielinen)	Nimi (venäjänkielinen kirjoitustapa)	Syntymä-aika	Syntymä-paikka	Osoite	Passin numero	Asema
33.	Bortnik Sergei Aleksandrovič (Bortnik Sjarhei Aljaksandravič)	Бортнік Сяргей Аляксандравіч	БОРТНИК Сергей Александрович	28.5.1953	Minsk	Ul. Surganovo 80–263, Minsk	MP0469554	Yleinen syyttäjä
34.	Jasinovič Leonid Stanislavovič (Jasinovič Leadid Stanislavovič)	Ясіновіч Леанід Станіслававіч	ЯСИНОВИЧ Леонид Станиславович	26.11.1961	Butšany, Vitebskin alue	Ul. Gorovtša 4–104, Minsk	MP0515811	Minskin Tsentralnyi-alueen tuomioistuimen tuomari
35.	Migun Andrei Arkadevič (Migun Andrei Arkadzevič)	Мігун Андрэй Аркадзевіч	МИГУН Андрей Аркадевич	5.2.1978	Minsk	Ul. Goretskovo Maksima 53–16, Minsk	MP1313262	Yleinen syyttäjä
36.	Šeiman Viktor Vladimirovič		ШЕЙМАН Виктор Владимирович	26.5.1958	Grodnon alue			Entinen turvallisuus-neuvoston jäsen, nykyinen presidentin erityisavustaja
37.	Naumov Vladimir Vladimirovič		НАУМОВ Владимир Владимирович	7.2.1956	Smolensk			Entinen sisäasiainministeri, nykyinen kansallisen jääkiekkoliiton puheenjohtaja
38.	Pavlitšenko Dmitri Valerievič		Павличенко, Дмитрий Валериевич	1966	Vitebsk			Valko-Venäjän sisäasiainministeriön erityisjoukkojen (SOBR) päällikkö
39.	Jermošina Lidia Mihailovna		ЕРМОШИНА Лидия Михайловна	29.1.1953	Slutsk (Minskin alue)			Valko-Venäjän keskusvaalilauta-kunnan puheenjohtaja
40.	Podobed Juri Nikolajevič		Подобед, Юрий Николаевич	5.3.1962	Slutsk (Minskin alue)			Sisäasiainministeriön erityisyksikkö”

LIITE II

"LIITE I A

Luettelo 2 artiklan 1, 2 ja 5 kohdassa tarkoitetuista luonnollisista henkilöistä ja oikeushenkilöistä sekä elimistä

	Nimi (suomenkielinen transkriptio)	Nimi (venäjänkielinen kirjoitustapa)	Syntymäaika ja -paikka	Asema
1.	Lukašenko, Viktor Aleksandrovič	Лукашенко Виктор Александрович	1976	Presidentin avustaja kansallista turvallisuutta koskevissa asioissa
2.	Bazanov, Aleksandr Viktorovič	Базанов Александр Викторович		Johtaja, presidentin informaatio- ja analyysikeskus
3.	Gusev, Aleksei Viktorovič	Гусев Алексей Викторович		Ensimmäinen varajohtaja, presidentin informaatio- ja analyysikeskus
4.	Krištapovič, Lev Jestaŋjevič	Криштапович Лев Евстафьевич		Varajohtaja, presidentin informaatio- ja analyysikeskus
5.	Kolos, Jelena Petrovna	Колос Елена Петровна		Varajohtaja, presidentin informaatio- ja analyysikeskus
6.	Makei, Vladimir Vladimirovič	МАКЕЙ Владимир Владимирович	5.8.1958, Grodnon alue	Presidentin kanslian päällikkö
7.	Jantševski, Vsevolod Vjačeslavovič	ЯНЧЕВСКИЙ Всеволод Вячеславович	22.4.1976, Borisov	Presidentin avustaja, presidentin kanslian ideologisen osaston päällikkö
8.	Maltsev, Leonid Semjonovič	МАЛЫЦЕВ Леонид Семенович	29.8.1949, Vetenevka, Slonimin piiri, Grodnon alue	Turvallisuusneuvoston sihteeri
9.	Tjurin, Andrei	Тюрин, Андрей		Presidentin turvallisuuspalvelun päällikkö
10.	Ipatov, Vadim Dmitrievič	ИПАТОВ Вадим Дмитриевич		Varapuheenjohtaja, keskusvaalilautakunta
11.	Bušnaja, Natalja Vladimirovna	Бушная, Наталья Владимировна		Jäsen, keskusvaalilautakunta
12.	Buštič, Vasili Vasiljevič	Бущик, Василий Васильевич		Jäsen, keskusvaalilautakunta
13.	Katsubo, Svetlana Petrovna	Кацубо, Светлана Петровна		Jäsen, keskusvaalilautakunta
14.	Kiseleva, Nadežda Nikolajevna	Киселева, Надежда Николаевна		Jäsen, keskusvaalilautakunta
15.	Podoljak, Eduard Vasiljevič	Подольяк, Эдуард Васильевич		Jäsen, keskusvaalilautakunta
16.	Rahmanova, Marina Jurjevna	Рахманова, Марина Юрьевна		Jäsen, keskusvaalilautakunta
17.	Štšurok, Ivan Antonovič	Щурок, Иван Антонович		Jäsen, keskusvaalilautakunta
18.	Kiselev, Anatoli Semjonovič	Киселев, Анатолий Семенович		Aluevaalilautakunnan päällikkö, Brestin alue

	Nimi (suomenkielinen transkriptio)	Nimi (venäjänkielinen kirjoitustapa)	Syntymäaika ja -paikka	Asema
19.	Krjukovski, Vjatšeslav Jefimovitš	Крюковский, Вячеслав Ефимович		Aluevaalilautakunnan päällikkö, Vitebskin alue
20.	Stoš, Nikolai Nikolajevitš	Стош, Николай Николаевич		Aluevaalilautakunnan päällikkö, Gomelin alue
21.	Savko, Valeri Iosifovitš	Савко, Валерий Иосифович		Aluevaalilautakunnan päällikkö, Grodnon alue
22.	Vasiljev, Aleksei Aleksandrovitš	Васильев, Алексей Александрович		Aluevaalilautakunnan päällikkö, Minskin alue
23.	Berestov, Valeri Vasiljevitš	Берестов, Валерий Васильевич		Aluevaalilautakunnan päällikkö, Mogilevin alue
24.	Vasiljevitš, Grigori Aleksejevitš	ВАСИЛЕВИЧ Григорий Алексеевич	13.2.1955	Ylin syyttäjäviranomainen
25.	Šved, Andrei Ivanovitš	Швед Андрей Иванович		Ylimmän syyttäjäviranomaisen sijainen
26.	Lašin, Aleksandr Mihailovitš	Лашин, Александр Михайлович		Ylimmän syyttäjäviranomaisen sijainen
27.	Konon, Viktor Aleksandrovitš	Конон, Виктор Александрович		Ylimmän syyttäjäviranomaisen sijainen
28.	Stuk, Aleksei Konstantinovitš	Стук, Алексей Константинович		Ylimmän syyttäjäviranomaisen sijainen
29.	Kuklis, Nikolai Ivanovitš	Куклис, Николай Иванович		Ylimmän syyttäjäviranomaisen sijainen
30.	Hmaruk, Sergei Konstantinovitš	Хмарук, Сергей Константинович		Brestin alueen syyttäjä
31.	Dysko, Gennadi Iosifovitš	Дыско, Геннадий Иосифович		Vitebskin alueen syyttäjä
32.	Šajev, Valentin Petrovitš	Шаев, Валентин Петрович		Gomelin alueen syyttäjä
33.	Morozov, Viktor Nikolajevitš	Морозов, Виктор Николаевич		Grodnon alueen syyttäjä
34.	Arhipov, Aleksandr Mikhailovitš	Архипов, Александр Михайлович		Minskin alueen syyttäjä
35.	Senkevits, Eduard Aleksandrovitš	Сенькевич, Эдуард Александрович		Mogilevin alueen syyttäjä
36.	Kulik, Nikolai Nikolajevitš	Кулик, Николай Николаевич		Minskin kaupungin syyttäjä
37.	Dudkin, Anatoli Konstantinovitš	Дудкин, Анатолий Константинович		Valko-Venäjän tasavallan syyttäjä liikenne-asioissa
38.	Dranitsa, Aleksandr Nikolajevitš	Драница, Александр Николаевич		Armeijan yleinen syyttäjä

	Nimi (suomenkielinen transkriptio)	Nimi (venäjänkielinen kirjoitustapa)	Syntymäaika ja -paikka	Asema
39.	Vileitšik, Aleksandr Vladimirovitš	ВИЛЕЙЧИК Александр Владимирович	1964	Ensimmäinen apulaisoikeusministeri
40.	Lomat, Zenon Kuzmitš	Ломать, Зенон Кузьмич	1944, Karabani	Entinen valtion valvontakomitean puheenjohtaja
41.	Kulešov, Anatoli Nilovitš	Кулешов Анатолий Нилович	1959	Sisäasiainministeri
42.	Pekarski, Oleg Anatoljevitiš	Пекарский, Олег Анатольевич		Ensimmäinen apulaissisäasiainministeri
43.	Poluden, Jevgeni Jevgenjevitiš	Полудень, Евгений Евгеньевич		Apulaissisäasiainministeri
44.	Jevsejev, Igor Vladimirovitš	Евсеев, Игорь Владимирович		OMONin operatiivyksikön johtaja
45.	Farmagei, Leonid Konstantinovitš	ФАРМАГЕЙ, Леонид Константинович	1962	Minskin alueen miliisikomentaja
46.	Lukomski, Aleksandr Valentinovitš	Лукомский, Александр Валентинович		Minskin alueen sisäasiainministeriön erikoisrykmentin komentaja
47.	Zaitšev, Vadim Jurjevitiš	Зайцев, Вадим Юрьевич	1964	KGB:n päällikkö
48.	Dedkov, Leonid Nikolajevitiš	Дедков, Леонид Николаевич		KGB:n ensimmäinen varapäällikkö, Vitebskin alueen KGB:n päällikkö
49.	Bahmatov, Igor Andrejevitiš	Бахматов, Игорь Андреевич		KGB:n varapäällikkö
50.	Tertel, Ivan Stanislavovitš	Тертель Иван Станиславович		KGB:n varapäällikkö
51.	Smolenski, Nikolai Zinovjevitiš	Смоленский, Николай Зиновьевич		KGB:n varapäällikkö
52.	Vegera, Viktor Pavlovitiš	Вегера Виктор Павлович		Entinen KGB:n ensimmäinen varapäällikkö
53.	Svorob, Nikolai Konstantinovitš	Свороб, Николай Константинович		Entinen KGB:n varapäällikkö
54.	Tretjak, Pjotr	Третьяк, Петр		KGB:n varapäällikkö
55.	Zaharov, Aleksei Ivanovitš	Захаров, Алексей Иванович		KGB:n vastatiedusteluosaston päällikkö
56.	Tolstašov, Aleksandr Olegovitš	Толсташов Александр Олегович		KGB:n perustuslaillisen järjestyksen suojelun ja terrorismintorjunnan osaston päällikkö
57.	Rusak, Viktor	Русак, Виктор		KGB:n taloudellista turvallisuutta käsittelevän osaston päällikkö
58.	Jurata, Viktor	Юрата, Виктор		KGB:n valtion viestintää käsittelevän osaston päällikkö

	Nimi (suomenkielinen transkriptio)	Nimi (venäjänkielinen kirjoitustapa)	Syntymäaika ja -paikka	Asema
59.	Voropajev, Igor Grigorjevitš	Воропаев Игорь Григорьевич		Entinen KGB:n valtion viestintää käsittelevän osaston päällikkö
60.	Kalatš, Vladimir Viktorovitš	Калач Владимир Викторович		Entinen Minskin alueen KGB:n päällikkö
61.	Busko, Igor Jevgenjevitš	Бусько Игорь Евгеньевич		Brestin kaupungin KGB:n päällikkö
62.	Korž, Ivan Aleksejevitš	Корж Иван Алексеевич		Grodnon kaupungin KGB:n päällikkö
63.	Sergejenko, Igor Petrovitš	Сергеенко Игорь Петрович		Mogilevin kaupungin KGB:n päällikkö
64.	Gerasimenko, Gennadi Anatoljevitš	Герасименко Геннадий Анатольевич		Gomelin kaupungin KGB:n päällikkö
65.	Leskovski, Ivan Anatoljevitš	Лесковский Иван Анатольевич		Entinen Gomelin kaupungin KGB:n päällikkö
66.	Maslakov, Valeri	Маслаков Валерий		KGB:n tiedusteluosaston päällikkö
67.	Volkov, Sergei	Волков Сергей		Entinen KGB:n tiedusteluosaston päällikkö
68.	Žadobin, Juri Viktorovitš	ЖАДОБИН Юрий Викторович	14.11.1954	Puolustusministeri
69.	Kraševski, Viktor	КРАШЕВСКИЙ Виктор		Sotilastiedustelun (GRU) päällikkö
70.	Ananitš, Lilija Stanislavovitš	АНАНИЧ Лилия Станиславовна	1960	Ensimmäinen varatiedotusministeri
71.	Laptenok, Igor Nikolajevitš	ЛАПТЕНОК Игорь Николаевич	1961	Tiedotusministerin sijainen
72.	Davidko, Gennadi Bronislavovitš	Давидко, Геннадий Брониславович		Valtion televisioyhtiön johtaja
73.	Koziatko, Juri Vasiljevitš	КОЗИЯТКО Юрий Васильевич	1964, Brest	"Stolitšnoe Televidenie" -televisiokanavan pääjohtaja
74.	Jakubovitš, Pavel Izotovitš	ЯКУБОВИЧ Павел Изотович	23.9.1946	"Sovetskaja Belarus" -sanomalehden päätoimittaja
75.	Lemešenok, Anatoli Ivanovitš	ЛЕМЕШЕНОК Анатолий Иванович		"Republika"-sanomalehden päätoimittaja
76.	Prokopov, Juri	Прокопов Юрий		Valtiollisen televisiokanavan "Pervi" (nro 1) toimittaja, korkeassa ja vaikutusvaltaisessa asemassa
77.	Mihaltšenko, Aleksei	Михальченко Алексей		Valtiollisen televisiokanavan "ONT" toimittaja, korkeassa ja vaikutusvaltaisessa asemassa
78.	Taranda, Aleksandr Mihailovitš	Таранда Александр Михайлович		"Sovetskaja Belarus" -sanomalehden varapäätoimittaja
79.	Gordienko, Sergei Aleksandrovitš	Гордиенко Сергей Александрович		"Sovetskaja Belarus" -sanomalehden varapäätoimittaja

	Nimi (suomenkielinen transkriptio)	Nimi (venäjänkielinen kirjoitustapa)	Syntymäaika ja -paikka	Asema
80.	Toropetskaja, Galina Mihailovna	Торопецкая Галина Михайловна		"Sovetskaja Belarus" -sanomalehden varapäätoimittaja
81.	Šadrina, Anna Stanislavovna	Шадрина Анна Станиславовна		"Sovetskaja Belarus" -sanomalehden varapäätoimittaja
82.	Žuk, Dmitri	Жук Дмитрий		Valtion uutistoimiston BIELTAn pääjohtaja
83.	Gigin, Vadim	Гигин Вадим		"Belorusskaja Dumka" -kuukausijulkaisun päätoimittaja
84.	Ablameiko, Sergei Vladimirovitš	Абламейко, Сергей Владимирович		Valko-Venäjän valtionyliopiston rehtori
85.	Sirenko, Viktor Ivanovitš	Сиренко Виктор Иванович		Minskin kaupungin ensiapusairaalan johtava lääkäri
86.	Ananitš, Jelena Nikolajevna	Ананич Елена Николаевна		Tuomari Minskin kaupungin Pervomaiskin piirituomioistuimessa
87.	Revinskaja, Tatjana Vladimirovna	Ревинская Татьяна Владимировна		Tuomari Minskin kaupungin Pervomaiskin piirituomioistuimessa
88.	Jesman, Valeri Aleksandrovitš	Есьман Валерий Александрович		Tuomari Minskin kaupungin keskisessä piirituomioistuimessa
89.	Bytško, Aleksei Viktorovitš	Бычко Алексей Викторович		Tuomari Minskin kaupungin keskisessä piirituomioistuimessa
90.	Hodanevitš, Aleksandr Aleksandrovitš	Ходаневич Александр Александрович		Tuomari Minskin kaupungin keskisessä piirituomioistuimessa
91.	Jasenovitš, Leonid	Ясенович Леонид		Tuomari Minskin kaupungin keskisessä piirituomioistuimessa
92.	Baranovski, Andrei Fjodorovitš	Барановский Андрей Федорович		Tuomari Minskin kaupungin Partizanskin piirituomioistuimessa
93.	Titenkova, Jelena Viktorovna	Титенкова Елена Викторовна		Tuomari Minskin kaupungin Partizanskin piirituomioistuimessa
94.	Tupik, Vera Mihailovna	Тупик Вера Михайловна		Tuomari Minskin kaupungin Leninskin piirituomioistuimessa
95.	Nekrasova, Jelena Timofejevna	Некрасова Елена Тимофеевна		Tuomari Minskin kaupungin Zavadskin piirituomioistuimessa
96.	Lapteva, Jelena Vjatšeslavovna	Лаптева Елена Вячеславовна		Tuomari Minskin kaupungin Zavadskin piirituomioistuimessa
97.	Bolovnev, Nikolai Vasiljevitš	Боловнев Николай Васильевич		Tuomari Minskin kaupungin Zavadskin piirituomioistuimessa
98.	Kazak, Viktor Vladimirovitš	Казак Виктор Владимирович		Tuomari Minskin kaupungin Moskovskin piirituomioistuimessa
99.	Šilko, Jelena Nikolajevna	Шилько Елена Николаевна		Tuomari Minskin kaupungin Moskovskin piirituomioistuimessa
100.	Simahina, Ljubov Sergejevna	Симахина Любовь Сергеевна		Tuomari Minskin kaupungin Moskovskin piirituomioistuimessa

	Nimi (suomenkielinen transkriptio)	Nimi (venäjänkielinen kirjoitustapa)	Syntymäaika ja -paikka	Asema
101.	Kuznetsova, Natalja Anatoljevna	Кузнецова Наталья Анатольевна		Tuomari Minskin kaupungin Moskovskin piirituomioistuimessa
102.	Telitsa, Lidia Fjodorovna	Телица Лидия Федоровна		Tuomari Minskin kaupungin Moskovskin piirituomioistuimessa
103.	Tšernjak, Jelena Leonidovna	Черняк Елена Леонидовна		Tuomari Minskin kaupungin Moskovskin piirituomioistuimessa
104.	Šestakov, Juri Valerjevitsš	Шестаков Юрий Валерьевич		Tuomari Minskin kaupungin Moskovskin piirituomioistuimessa
105.	Motyl, Tatjana Jaroslavovna	Мотыль Татьяна Ярославовна		Tuomari Minskin kaupungin Moskovskin piirituomioistuimessa
106.	Hatkevitsš, Jevgeni Viktorovitš	Хаткевич Евгений Викторович		Tuomari Minskin kaupungin Moskovskin piirituomioistuimessa
107.	Guskova, Olga Arkadjevna	Гусакова Ольга Аркадьевна		Tuomari Minskin Oktjabrskin piirituomioistuimessa
108.	Šargai, Rita Petrovna	Шаграй Рита Петровна		Tuomari Minskin kaupungin Oktjabrskin piirituomioistuimessa
109.	Mitrahovitš, Irina Aleksejevna	Митрахович Ирина Алексеевна		Tuomari Minskin kaupungin Oktjabrskin piirituomioistuimessa
110.	Protosovitskaja, Natalja Vladimirovna	Протосовицкая Наталья Владимировна		Tuomari Minskin Oktjabrskin piirituomioistuimessa
111.	Lapko, Maksim Fjodorovitš	Лапко Максим Федорович		Tuomari Minskin kaupungin Oktjabrskin piirituomioistuimessa
112.	Varenik, Natalja Semjonovna	Вареник Наталья Семеновна		Tuomari Minskin kaupungin Frunzenskin piirituomioistuimessa
113.	Žukovskaja, Žanna Aleksejevna	Жуковская Жанна Алексеевна		Tuomari Minskin kaupungin Frunzenskin piirituomioistuimessa
114.	Samoljuk, Anna Valerjevna	Самолюк Анна Валерьевна		Tuomari Minskin kaupungin Frunzenskin piirituomioistuimessa
115.	Lukašenko, Dmitri Aleksandrovitsš	Лукашенко Дмитрий Александрович		Liikemies, osallistunut aktiivisesti rahoitustoimiin, joihin liittyy Lukasenkon perhe
116.	Šugajev, Sergei	Шугаев, Сергей		KGB:n varapäällikkö 15.1.2010 alkaen
117.	Kuznetsov, Igor	Кузнецов, Игорь		Valtiollisen KGB:n koulutuskeskuksen päällikkö 15.1.2010 alkaen”

LIITE III

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 765/2006 liite II (3 artiklassa ja 5 artiklassa tarkoitettuja toimivaltaisia viranomaisia koskevia tietoja sisältävät verkkosivut sekä Euroopan komissiolle toimitettavien ilmoitusten osoite) seuraavasti:

1) Korvataan liitteen otsikko seuraavasti:

”3 artiklassa, 4 artiklan 2 kohdassa, 5 artiklassa ja 8 artiklan 7 kohdassa tarkoitettuja toimivaltaisia viranomaisia koskevia tietoja sisältävät verkkosivut sekä Euroopan komissiolle toimitettavien ilmoitusten osoite”

BELGIA

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

BULGARIA

<http://www.mfa.government.bg>

TŠEKKI

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

TANSKA

<http://www.um.dk/da/menu/Udenrigspolitik/FredSikkerhedOgInternationalRetsorden/Sanktioner/>

SAKSA

<http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html>

VIRO

http://www.vm.ee/est/kat_622/

IRLANTI

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id = 28519>

KREIKKA

<http://www.mfa.gr/www.mfa.gr/en-US/Policy/Multilateral + Diplomacy/Global + Issues/International + Sanctions/>

ESPANJA

http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/ Sanciones_%20Internacionales.aspx

RANSKA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

ITALIA

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

KYPROS

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

LATVIA

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LIETTUA

<http://www.urm.lt>

LUXEMBURG

<http://www.mae.lu/sanctions>

UNKARI

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

ALANKOMAAT

<http://www.minbuza.nl/sancties>

ITÄVALTA

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id = 12750&LNG = en&version=

PUOLA

<http://www.msz.gov.pl>

PORTUGALI

<http://www.min-nestrangeiros.pt>

ROMANIA

<http://www.mae.ro/node/1548>

SLOVENIA

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SLOVAKIA

<http://www.foreign.gov.sk>

SUOMI

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

RUOTSI

<http://www.ud.se/sanktioner>

YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA

www.fco.gov.uk/competentauthorities

2) Korvataan kohta "Osoite tietojen ilmoittamiseksi Euroopan komissiolle" seuraavasti:

"Osoite Euroopan komissiolle ilmoittamista tai muuta yhteydenpitoa varten:

European Commission
Foreign Policy Instruments Service
Unit FPIS.2
CHAR 12/106
B-1049 Bruxelles/Brussel
Belgium

Sähköposti: relex-sanctions@ec.europa.eu
Tel.: (32 2) 295 55 85
Faksi (32 2) 299 08 73"
